

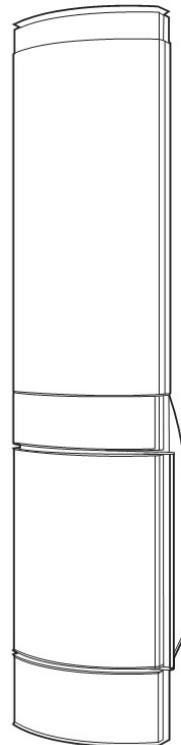
# hergom

Mod.

**MODELO SANTORINI - MODEL SANTORINI**

**MODÈLE SANTORINI - MODELLO SANTORINI**

**MODELO SANTORINI**



---

**INSTRUCCIONES PARA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO  
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, MAINTENANCE AND USE  
INSTRUCTIONS D` INSTALLATION, DE SERVICE ET DE MAINTENANCE  
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE  
INSTRUÇÕES PARA INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO**

---

## ***WELCOME***

To the HERGÓM family. Thank you for choosing our Santorini stove.

We are sure that your new stove will give you great satisfaction.

To possess a HERGOM STOVE shows exceptionally good taste.

So that you are familiar with your stove please read the entire manual, especially the regulations on its installation, operation and maintenance, which you will find very useful. Keep it in a safe place and refer to it whenever necessary. If, after reading this manual, you require any further clarification please do not hesitate to contact your supplier or to call the manufacturer directly.

**IMPORTANT.** If your stove is incorrectly installed it won't give you the excellent service that you expect from a HERGOM stove. Please read these instructions fully and give the work to a specialist.

The surface of your wrought iron stove is protected by heat resistant paint which is specially designed for high temperatures. When you light your stove for the first few times there will probably be some smoke, caused by solvents evaporating which allows the paint to dry and take form. Due to this we recommend that you air the room until the smoke disappears.

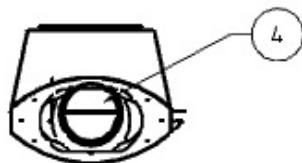
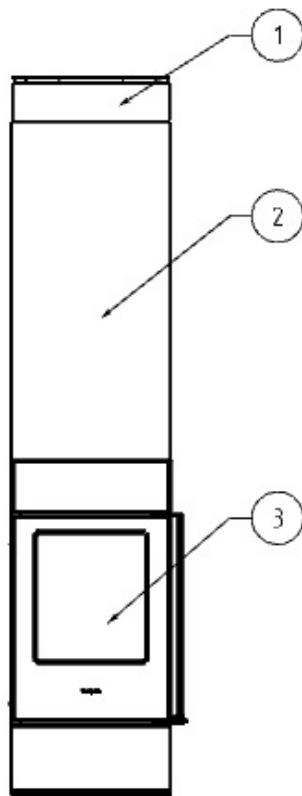
## ***CONTENTS***

Chapter	Page
I.- PRESENTATION.....	18
II.- INSTALLATION.....	19
A.- Assembly.	
B.- Chimneys.	
1.- How chimneys work	
2.- Formation of soot and how the chimney is cleaned	
3.- Options	
4.- Regulations	
III.- LIGHTING UP AND POWER CONTROL .....	24
A.- The first time you light up	
IV.- CLEANING.....	25
A.- Cleaning out the ashes	
V .- SAFETY.....	26
VI .- PRODUCTS TO HELP YOU CARE FOR YOUR STOVE .....	28
VII.- TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	29
VIII .- COMPONENTS OF THE STOVE.....	31
IX – ASSEMBLY.....	73
X.- PLATE SHOWING THE TECHNICAL SPECIFICATIONS .....	91

## 1.- PRESENTATION

The main characteristics of the Santorini stove are:

- Enclosed stove made out of sheets of stainless steel.
- The base has a device to regulate the entrance of primary air which circulates round the ash pan.
- The deflector has a draft regulating device.
- An interior sheet of stainless steel to protect the stove.
- Door with a glass pane.
- The body of the stove is fastened to the wall (depending on the model).



1. Telescopic tube
2. Decorative tube
3. Door with glass panel
4. Draw valve

Fig.-1

No unauthorised changes may be made to the stove. This stove has been designed, tested and certified as supplied by the manufacturer. Industrias Hergóm may not be held liable if a stove does not work, is broken or damaged due to the fact that changes have been made to it by the user or the installer.

## II.- INSTALLATION

**Important! All local regulations, including those referring to national or European law must be complied with when the appliance is installed. Your stove must be installed correctly for it to work safely and efficiently.**

Please ensure that it is correctly installed.

When a fire is going to be lit at the same time as other heaters which need air for combustion it is recommended that extra air from outside is allowed to enter the room to help combustion.

If one or more heaters are working in the same room this could mean that there is less oxygen making combustion difficult and reducing the draft. When a stove is installed in a room it is a good idea to ensure that there is a permanent flow of air to the room (ventilation grill).

To ensure that your stove is installed correctly this must be done by a professional.

**The SANTORINI stove must not be installed when there is a shared chimney.**

### A.- Assembly.

*If a SANTORINI stove is going to be installed and fastened to the wall, the wall must be strong enough to support it.*

*The base wall to which the stove is fastened must also be able to withstand any heat emitted by the stove while it is in operation.*

In order to assemble a Santorini stove, a chimney must be installed ("draft"), with metal pipes which are long enough to be at least 1 metre higher than the top of the roof.

If there is an existing chimney the assembly has to be carried out by joining it with the Santorini stove using a collar adaptation which must be coupled to the equipment's smoke exit and to the existing chimney.

It is vital that the joins of the sections of the chimney are correctly sealed. (See Fig.-7, Page.37).

### B.- Chimneys.

**It is recommended that your chimney is installed so that you have access to the interior so that it can be cleaned, especially at the entrance of the hood.**

The operation of your Santorini stove depends on:

- d) The chimney.
- e) The way in which it works in conjunction with the chimney.
- f) The quality of fuel used.

Once the chimney has been built it is not easy to change its position.

The following information will help you to decide if you want to use the existing chimney or if you want to construct a new chimney.

This information will help you take the correct decision

## 1. – How chimneys work

A basic understanding of how chimneys work will help you to get the best out of your Santorini stove.

A chimney is:

- a) To safely take smoke and gases away from the house.
- b) To provide enough draft in the stove for the fire to stay alight.

### **What is draft?**

The tendency of hot air to rise creates a draft.

When the stove is lit hot air goes up the chimney and out through the chimney top. The chimney flue heats up and maintains the draft. The draft will not work at full efficiency until the stove and the chimney are hot.

The placement, the size and the height of the chimney affect the draft.

The following points must be taken into consideration:

- Chimneys situated inside the house keep hot so the draft is greater.
- The size of the chimney advised by the manufacturer will maintain a good draft.
- The height of the chimney affects the draft:

Higher chimney → better draft.

The chimney must be at least one metre higher than the highest part of the roof.

Other factors which affect the draft are:

- In houses which are very well internally insulated, with no drafts, as no air enters the premises this impedes the draft. This is corrected by seeing that air from the outside gets to the STOVE.
- High trees and/or buildings close to the dwelling impede the draft.
- Wind speed. Generally continuous, high winds increase the draft, but stormy winds reduce the draft.
- The outside temperature. The colder it is outside the better the draft.
- Air pressure. On rainy, damp or foggy days the draft is generally poor.
- The temperature of the fire. The hotter the fire the stronger the draft.
- Cracks in the chimney, a poorly sealed or dirty door, if air is getting in through the joins in the pipes, or through another piece of equipment connected to the chimney etc. could mean that the draft is insufficient.

## **2. – Formation of soot and its cleaning.**

- It is recommended that you clean your chimney stack at least once a year.

When wood is burned slowly, tar and other organic vapours are produced, which when combined with the damp in the environment form tar. Tar vapours can condense if the walls of the chimney are cold. If tar is set alight this could produce high temperature fires. Any accumulation of tar must be eliminated.

Due to the fact that the accumulation of tar depends on so many variables it is very difficult to foresee when the chimney has to be cleaned.

A visual inspection is the surest way to see if your stove is free from tar.

For this reason we recommend that the equipment is installed so that it can be easily accessed.

## **3. - Options**

If a chimney is going to be built for the Santorini stove you have two alternatives:

- a) Brick chimneys.
- b) Metal chimneys

Studies show that there is not a great deal of difference between the efficiency of the draft between brick and metal chimneys. The choice is up to you.

Whenever possible build your chimney inside the house where the draft will be better, there will be less tar and it will last longer.

The advantages of brick chimneys are:

- a) The mass of bricks and small slabs reduce the cooling of smoke in the chimney.
- b) The ability of the bricks to accumulate heat allows the house to stay hot longer after the fire has gone out.
- c) It can be built to your own specifications.
- d) If it is constructed correctly it could be more resistant to heat than a metal chimney.

Brick chimneys must be lined correctly to prevent smoke from cooling.

They must be constructed with materials which support high temperatures and corrosion.

They can be round, square etc. as what matters is the size of the chimney.

For brick chimneys a Santorini stove must comply with the measurements given in the section on TECHNICAL SPECIFICATIONS.

The advantages of metal chimneys are:

- a) They are easy to install.
- b) They allow slight changes in the direction of the chimney, which gives greater flexibility in the choice of the place where the stove is to be installed.
- c) There are no curved bends and angles to impede the draft.

#### 4. – Regulations

Below please find some other regulations which must be complied with when a chimney is built.

a) Resistant and fire proof materials must be used. Fibre cement pipes must not be used.

b) Select the most vertical place possible. Do not connect several pieces of equipment to the same chimney.

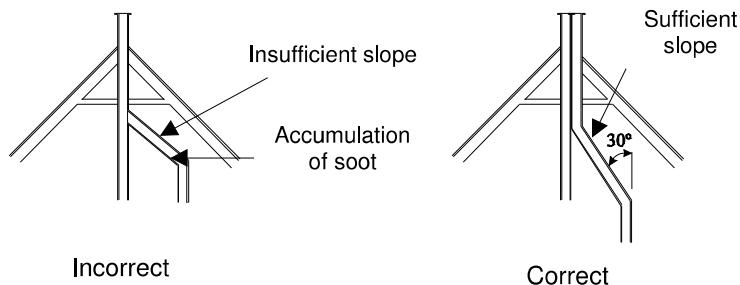


Fig.-4

c) Ensure that the outlet of the flue is not near constructions and that it is higher than the nearest roof top if there is an adjoining building.

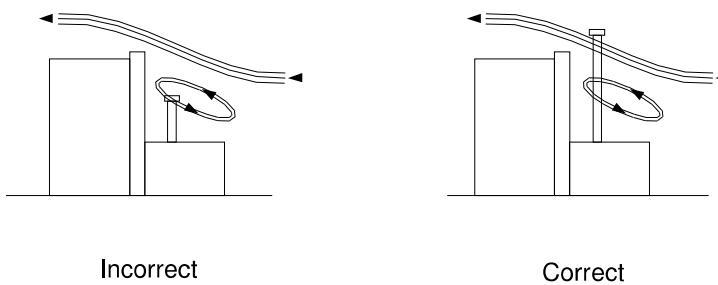


Fig.-5

d) The flue should be built in the place which is the least exposed to the cold. If possible put the chimney inside the house.

f) Internal walls must be smooth and free from obstacles. When tubes are joined together in chimneys ensure that there is a free flow of air.

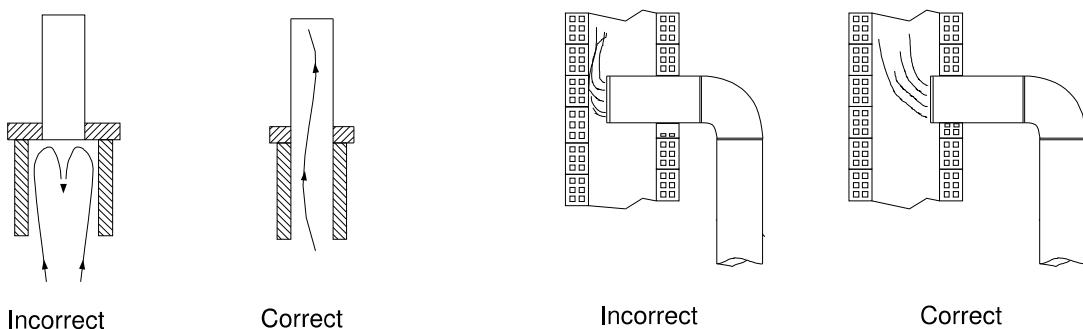


Fig.-6

f) **It is vital** that the joins in the pipes are correctly sealed so that any possible cracks, which could allow air to enter, are covered.

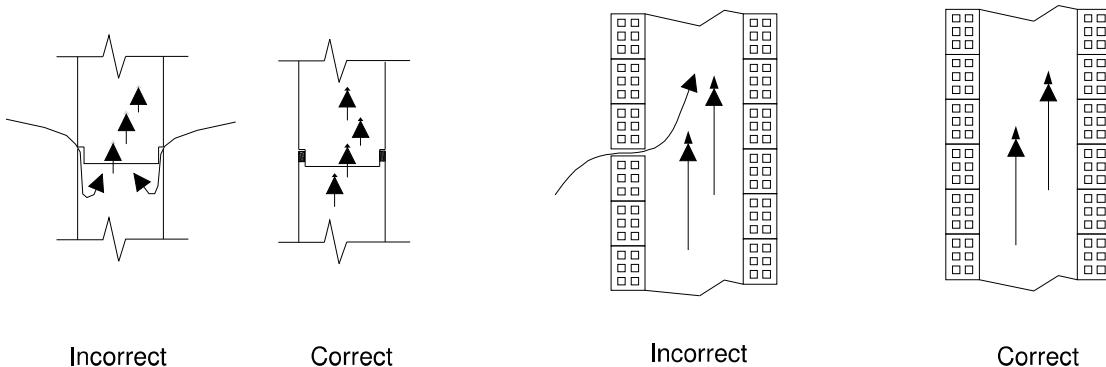


Fig.-7

To test the chimney to ensure that it is air and water tight proceed as follows:

- Cover the outlet in the roof.
- Put paper and damp straw in the lower part of the chimney and light them.
- Observe any possible cracks through which smoke is escaping and seal them.

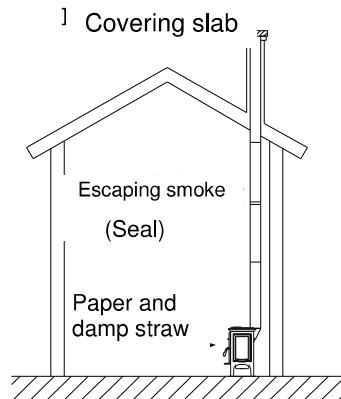


Fig.-8

g) It is vital that the chimney is at least one metre higher than the highest part of the house. If the draft needs to be increased the chimney must be higher.

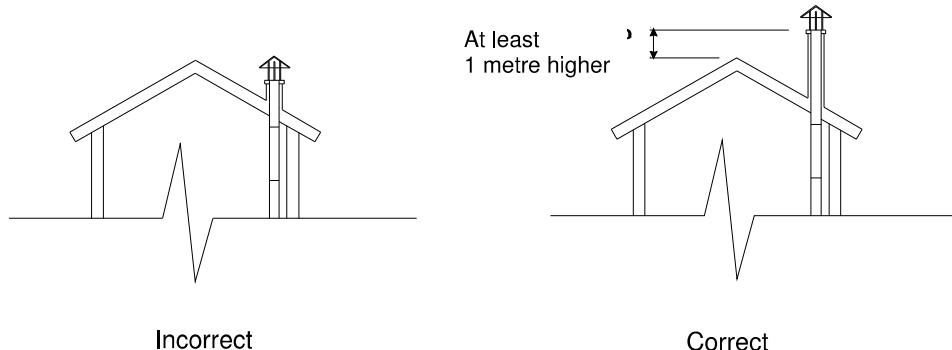


Fig.-9

h) The cowls must not impede the draft.

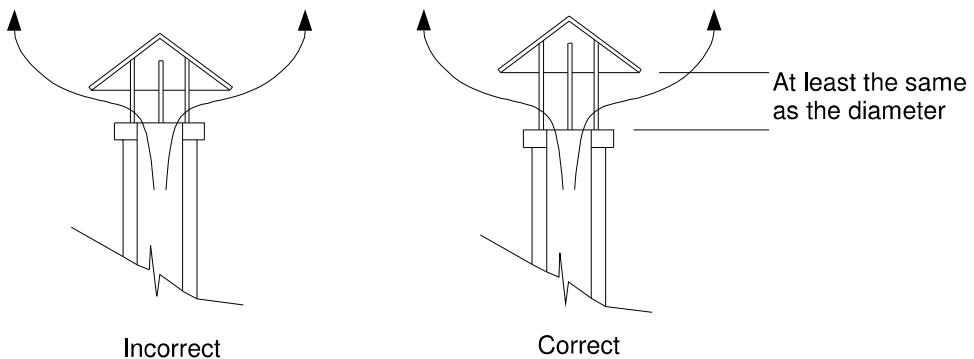
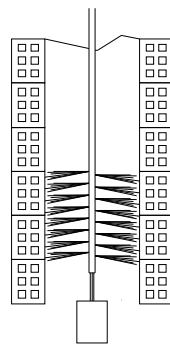


Fig.-10

i) Clean the chimney at least once a year.



**Fig.-11**

j) If simple, metal pipes are used the joins must be sealed with heat resistant putty.

- I) Metal, exterior chimneys must be made out of double, heat resistant pipes, which have been specially constructed for solid fuel.

### III.- LIGHTING UP AND POWER CONTROL

#### A.- *The first time you light your fire.*

Once your fireplace has been installed the seals of all the joins must be tested to prevent any air from entering from outside which could impede the draft.

The first time a fire is lit it should be allowed to burn slowly for three or four hours to make the different pieces airtight and to prevent any possible damage.

**Industrias Hergóm S.A.** recommends that the packaging (wood and cardboard) is used for fuel for the first few times that a fire is lit. This way the earth's resources are reused and the least amount of solid residue is created.

#### B.- *Primary air regulation.*

The flow of air for the combustion is let in using the primary air valves Fig 14 (9).

The complementary baffle can be regulate in 2 position Fig. 14 (10)

It is recommended to fully open the primary air valves to allow a sufficient amount of air to pass through for combustion to help the fire to burn and to prevent the formation of tar.

This must be done when the fire is first lit so that the chimney heats up rapidly preventing condensation and the formation of tar (soot).

It is very important that plenty of fuel is used to light the fire but afterwards you can regulate the amount of fuel according to the amount of heat you want.

Once the chimney has heated up you must regulate the flow of air to the combustion area.

**The chimney should be heated on cold days, in winter, particularly early in the morning after a frost. To heat the chimney put paper on the deflector and set it alight. Repeat this operation as many times as necessary until the chimney is hot.**

**TAKE CARE! If you are going to handle the applicance when it is alight, either to regulate its combustion or to refuel it, you must protect your hands using heat proof gloves as all the parts of the chimney get very hot when it is in operation.**

***The SANTORINI stove is not designed to be used with a shared chimney.***

The first time you light your fire you should open the windows to get rid of any smoke and odours which could be produced when the solvents in the protective paint, or any other material, are burned.

### IV.- CLEANING.

#### A.- *Glass panes in the doors.*

- 1- Cleaning
- 2- Foam based glass cleaners are quite effective.

Never attempt to clean the glass while the stove is lit. We recommend the use of HERGÓM glass cleaners when the glass is cold

## **2. Replacement**

In the case of accidental damage the glass must be replaced by another pane of glass of the same specifications. Please contact our agent so that he may supply you with the correct pane of glass together with the instructions for its assembly and joins.

### **A.- Cleaning out the ashes.**

Using a protective glove pull out the ash tray and remove the ashes with a special vacuum cleaner for removing ashes which you can buy from any good stockists.

## **V.- SAFETY**

There are some risks which must be taken into account when using solid fuel, regardless of the brand, for your fire.

These risks can be kept to a minimum if you follow the instructions and recommendations in this manual.

Below please find a list of regulations and some advice, but above all use your common sense.

1. Keep any inflammable material (furniture, curtains, clothes etc) well away from your fire, at a minimum distance of 0.30 m.

2.- Ashes must be emptied into a metal container and immediately taken outside the house.

3.- Never use combustible liquids to light your stove.

Keep any type of inflammable liquid well away from your stove.

4.- Periodically inspect your chimney and clean it whenever necessary.

It is recommended that your stove is maintained by a competent specialist and cleaned at least once a year, at the end of winter.

5. Do not install it near walls which could burn down or which are covered in any material which could be damaged by high temperatures (varnish, paint etc.)

**If you discover that your stove isn't working properly while it is lit you must follow these instructions to put the fire out safely.**

**1. Do not throw water on the fire (this could damage the pieces).**

**2. Do not put more wood on the fire.**

**3. Close the primary and secondary air inlets (this will ensure that the fire slowly dies down).**

**4. Call the fire brigade.**

**If your chimney catches fire (if it is not cleaned regularly soot and ashes could accumulate which could catch fire) proceed as above.**

**TAKE CARE! The metal parts of your stove could get very hot when your stove is alight. Always use heat proof gloves when handling these parts.**

Any modifications to your Santorini stove must be carried out by a Hergom technician or by a specialised installer.

**¡WARNINGS!** Your stove must not be used as an incinerator and other fuel (plastics, mixed fuel etc.) must not be used. Use the recommended fuel.

- Gas, wood or pellet fireplaces heat up when lit. As a result it is necessary to be cautious and keep a certain distance away, especially children, old people, people with special needs and pets while the fire is on.

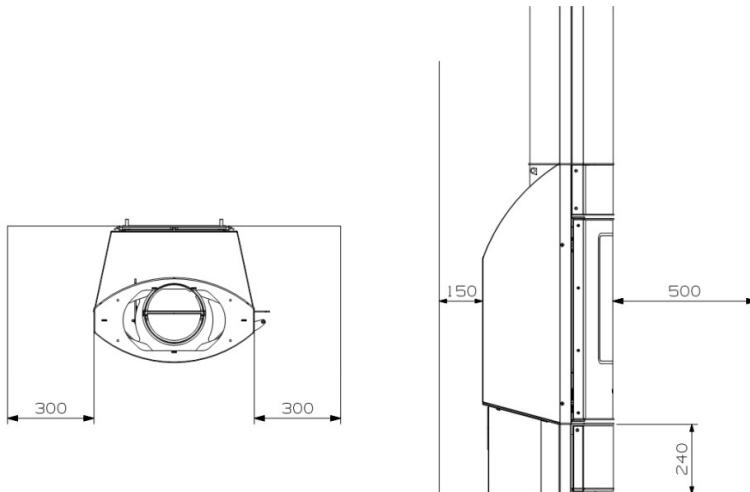
Make sure that children and anyone else not used to the workings of a fireplace, are supervised by an older person when near.

To avoid burns and also to protect vulnerable people it is advisable to use a fireguard or screen. The use of heat resistant gloves are recommended when in contact with the fireplace.

**INDUSTRIAS HERGÓM S.A.** may not be held liable for any damage due to changes made to their products which have not been authorised in writing or for incorrect installation.

They also reserve the right to modify their products without prior warning.

Liability for any faults in the manufacture shall be subject to the criteria and verification of their technicians, which, in every case, shall be limited to repairs or replacement of parts and shall not include work and any damages which may be incurred due to these said repairs.



**Minimum distances for maximum safety**

## VI.- PRODUCTS TO HELP YOU CARE FOR YOUR STOVE.

INDUSTRIAS HERGÓM, S.A. can supply you with a range of products to help you keep your stove in good condition:

- **Heat resistant paint**, for wrought iron pieces and plates.
- **Heat resistant putty**, to make your stove airtight and to improve the seals.
- **Anti-soot**, a powerful catalyst which facilitates the elimination of unburned residues.
- **Fire lighters**, an indispensable product if you need to light your fire in a rapid and clean manner.
- **Glass cleaner**, the ideal product to eliminate burnt grease from the glass panes of stoves, chimneys, etc.

## VII.- TECHNICAL SPECIFICATIONS.

Standard stove built in accordance with the specifications of regulation UNE-EN 13240:2002 "Solid fuel stoves – Requirements and methods of testing", amended by UNE-EN 13240/AC and UNE-EN 13240:2002/A2.

The SANTORINI model stove	
Useful power released into the environment	10,5 kW
Load mass / hour	3,1 kg
Average temperature of gas below the water level of the outlet valve	280 K
Average concentration of CO at 13% O <sub>2</sub>	0,10
Performance	77,7 %
Nº OF TEST CERTIFICATE	EZKA/11/037-11
Nº OF ORGANISATION NOTIFIED	0608

Length of wooden logs admitted:	350 mm.
Metal chimney	Diameter of sheet steel tube
	164 mm.*
	Chimney
Recommended height of chimney	200x200 mm.
Smoke exit	5 to 6 metres
Recommended minimum draft	Vertical
Control of primary air	12 Pa
Weight	Manual regulation
	172 - 180 Kg.

**WARNINGS!** *The stove must not be used as an incinerator and no other fuel (plastics, coal etc.) may be used. You must use the recommended fuel.*

*The wall behind the fireplace should be category M0 / A1 at least up to 50mm on either side of the centre of the fireplace and from the floor to the ceiling. M0 /A1 material should be top quality, preferably brick or refractory conSantorini/cement or fireproof drywall paneling that is not affected by heat. Any paint or material applied must be category M0 and resist temperatures above 150°C.*

*The fireplace should be attached to the wall in such a way that the fixing system is attached to bricks or blocks. If attached directly to a cement wall, the heat may cause the material to collapse and the fireplace would cease to be securely attached to the wall.*

Recommended fuel:

Fuel	Dimensions L x Ø	Load per hour
Beech	25cm x 7cm (approx.)	3,1 Kg.
Oak	25cm x 7cm (approx.)	3,1 Kg.
Pine	25cm x 7cm (approx.)	3,1 Kg.

**Your Santorini stove must not be used continuously.**

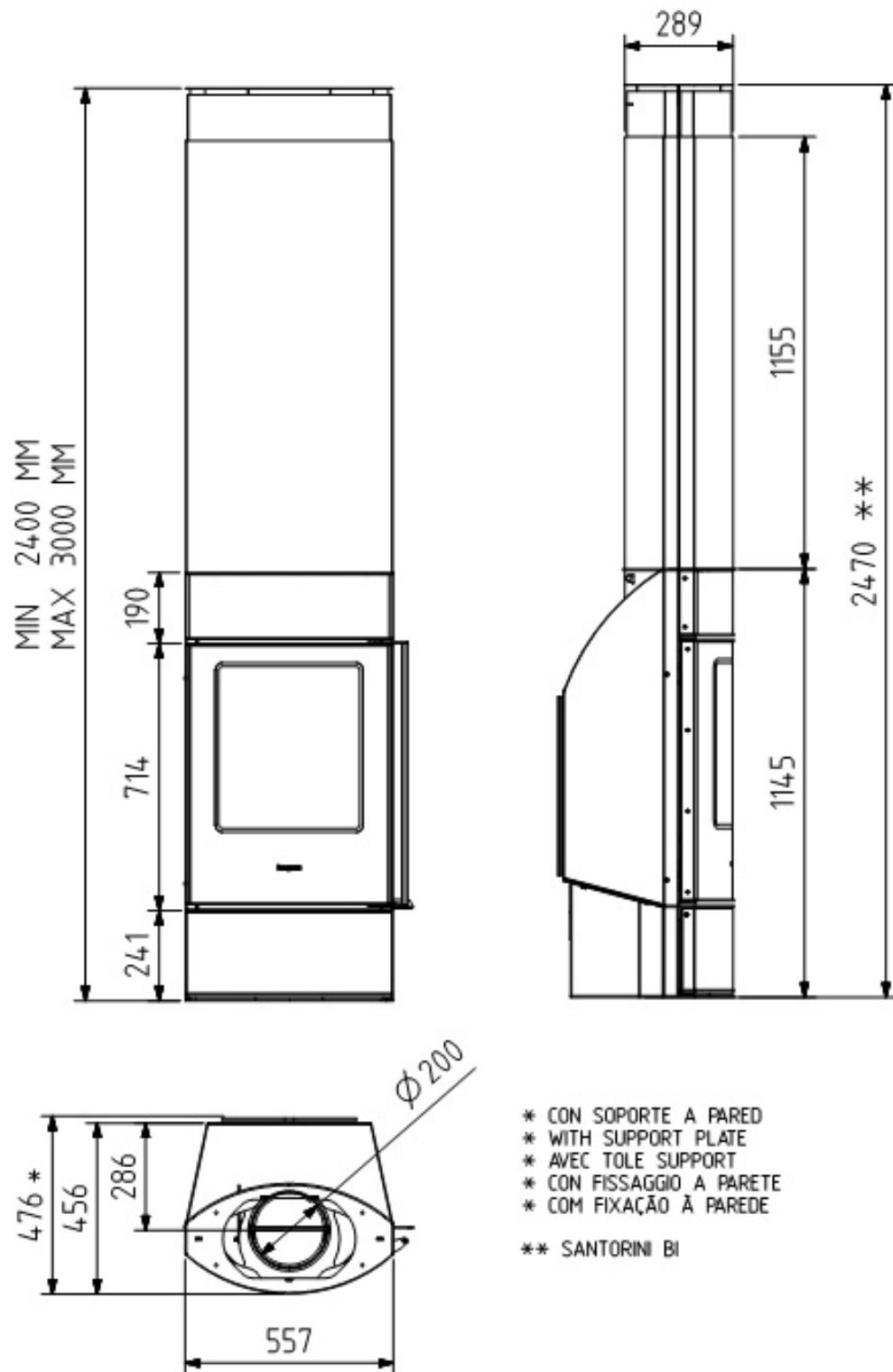


Fig.-13

## VIII.- COMPONENTS OF THE STOVE SANTORINI MODEL

It is recommended that original spare parts supplied by the manufacturer are used.

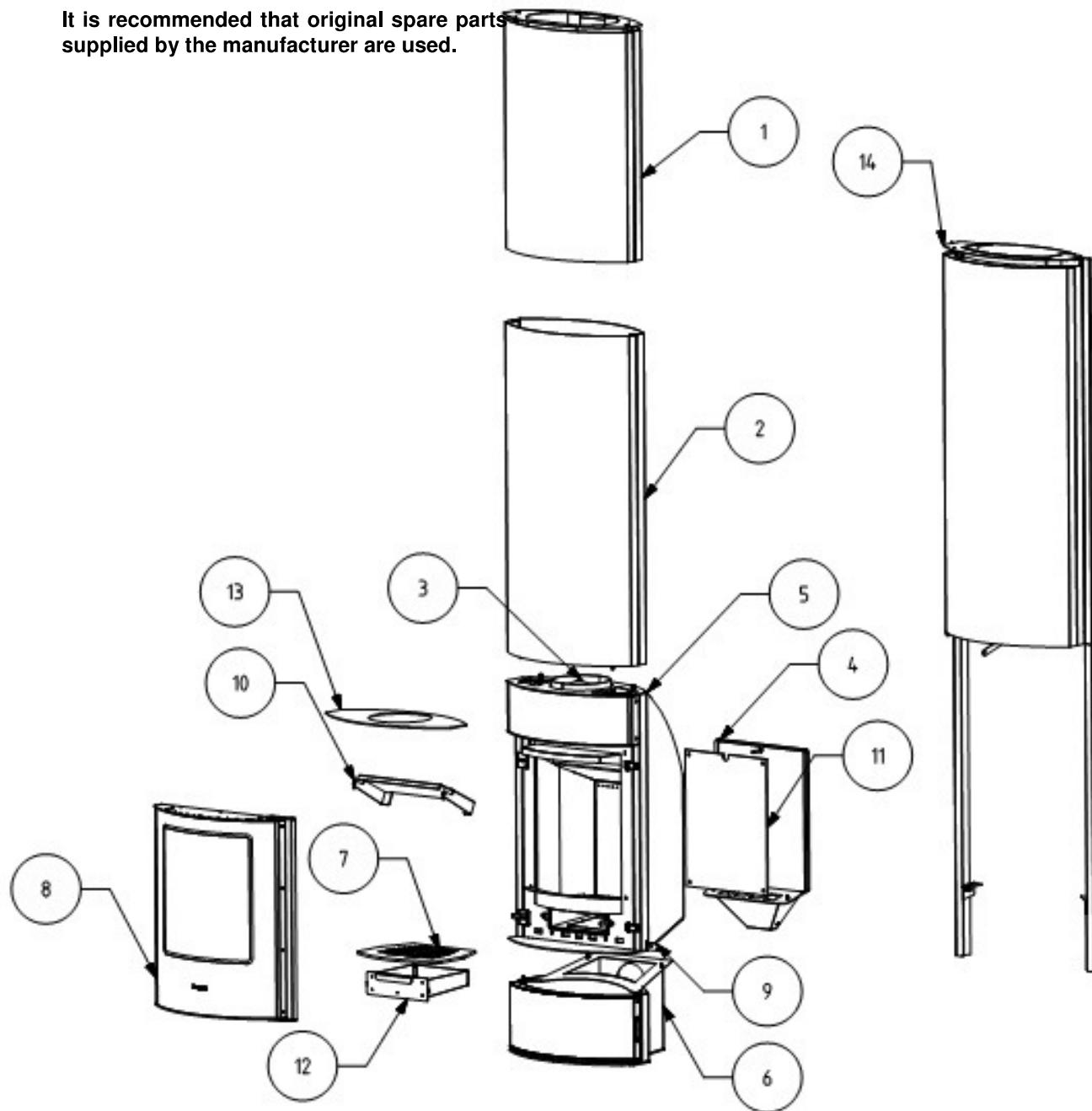


Fig.-14

- |   |                                      |                                      |
|---|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Upper section of telescopic tube<br><b>(not provided with stove version)</b> | 4. Support plate (wall version only) | 11. Heat resistant plate             |
| 2. Lower section of telescopic tube<br><b>(not provided with stove version)</b> | 5. Body of the stove                 | 12. Ash pan                          |
| 3. Flue regulator   | 6. Foot (ground version only)        | 13. Upper plate (only stove version) |
|   | 7. Steel grill                       | 14. Built-in kit (optional)          |
|   | 8. Stove door                        | .                                    |
|   | 9. Primary air valves                |                                      |
|   | 10. Complementary baffle             |                                      |

## **IX. - MONTAJE – ASSEMBLY – MONTAGE – MONTAGGIO – MONTAGEM**

**El aparato debe ser instalado sobre un suelo incombustible.**

**Garantizar un aislamiento mínimo de 51 mm (tipo SILCAL ® 1000) entre la pared y la trasera cuando la pared es de material combustible. Las versiones FS y CFS no necesitan aislamiento en la pared combustible siempre que se mantenga una distancia mínima a la trasera de 150 mm.**

**Antes de proceder a cerrar la obra de revestimiento del aparato o de la chimenea, se recomienda probar el aparato encendiéndolo de forma que se compruebe la instalación en general y el funcionamiento del aparato en particular. Siguiendo esta recomendación, evitara tener que romper la obra ante cualquier incidencia durante el primer encendido que requiera una comprobación de la instalación”**

---

**Appliance must be placed on a non-combustible floor.**

**Ensure a minimum insulation of 51 mm (type SILCAL ® 1000) between the wall and the rear when the wall is of combustible material. FS and CFS versions do not require insulation from combustible wall if is kept to a minimum distance of 150 mm.**

**Before completing the work it is recommended to test the appliance by lighting it to ensure that it is correctly installed and that it works well. When you follow this recommendation try to prevent any problems from arising when the fire is lit for the first time which could require the installation to be checked.**

---

**L'appareil doit être placé sur un support non inflammable.**

**Assurer une isolation minimum de 51 mm (type SILCAL ® 1000) entre le mur et l'arrière de l'appareil lorsque le mur est en matériau inflammable. Versions FS et CFS ne nécessitent pas d'isolation du mur combustible si est maintenue à une distance minimale de 150 mm.**

**Avant de procéder à la fermeture de l'ouvrage de revêtement de l'appareil ou de la cheminée, il est recommandé d'essayer l'appareil en l'allumant de manière à vérifier l'installation en général et le fonctionnement de l'appareil en particulier. Suivre cette recommandation vous évitera d'avoir à briser l'ouvrage face à tout incident pendant le premier allumage qui requiert une vérification de l'installation”**

---

**L'apparato deve essere installato su una superficie incombustibile.**

**Garantire un isolamento minimo di 51 mm (tipo SILCAL ® 1000) quando la parete posteriore è di materiale combustibile. Le versioni FS e CFS non richiedono un isolamento da pareti combustibili quando la distanza è superiore a 150 mm.**

**Prima di procedere alla chiusura dell'opera di rivestimento del dispositivo o della canna fumaria, si consiglia di provare il caminetto accendendolo per verificare l'installazione in generale e il funzionamento del dispositivo in particolare.**

**Seguendo questa raccomandazione, si eviterà di dover rompere i lavori effettuati in caso di qualsiasi problema in occasione della prima accensione che richieda una verifica dell'impianto.**

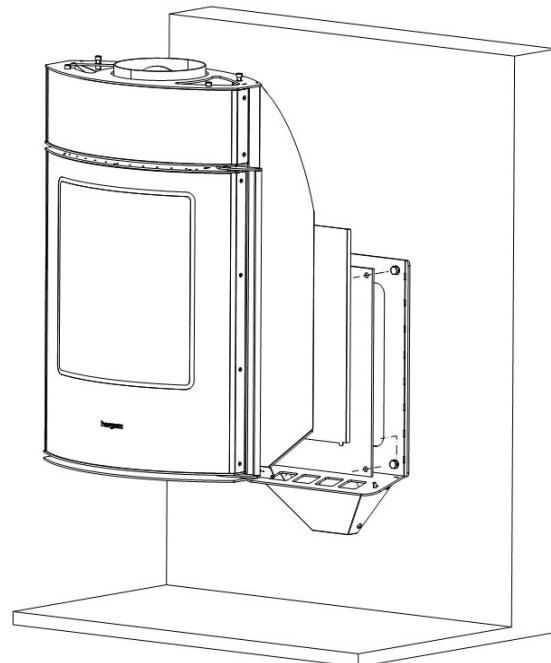
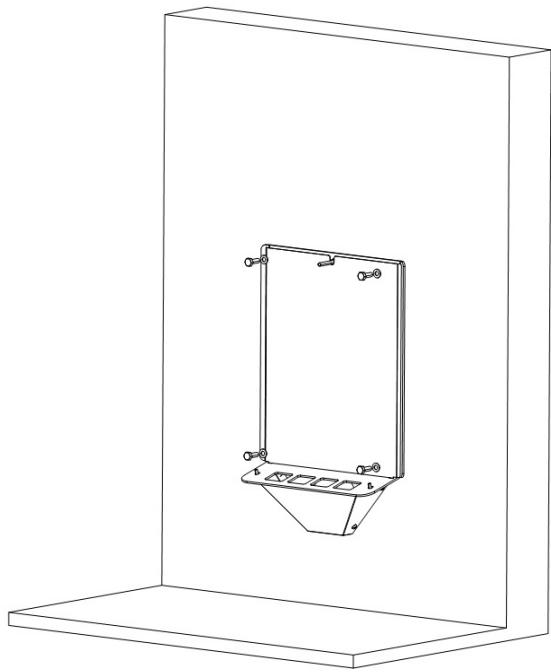
---

**O aparelho deve ser colocado sobre um chão não combustível.**

**Garantir um isolamento mínimo de 51 mm (tipo SILCAL ® 1000) entre a parede e a parte traseira, quando esta for de material combustível. Versões FS e CFS não requerem isolamento a partir de parede combustível se é mantido a uma distância mínima de 150 mm.**

**Antes de proceder a fechar a obra de revestimento do aparelho ou da chaminé, recomenda-se testar o aparelho, acendendo-o de modo a que se comprove a instalação em geral e o funcionamento do aparelho em particular. Seguindo esta recomendação, evitará ter de romper a obra ante qualquer incidência durante o primeiro acendimento que requeira uma comprovação da instalação.**

## SANTORINI CP



Montar la fijación a pared a una altura mínima de 300 mm. La pieza a "V" abajo tiene la función de canalizar el aire desde el exterior, es necesario realizar antes la toma de aire en la pared. Insertar este componente entre la pared y la fijación a pared. Si el aire se toma desde la estancia no es necesario su instalación.

Mount wall fixing plate at minimum height of 300 mm. The "V" part on the bottom has the function of channel air from the outside, if necessary make the air inlet in the wall. Insert this component between the wall and the wall fixing. If air is taken from the room, its installation is not required.

Montez le support mural à une hauteur minimale de 300 mm. Le «V» sur la partie inférieure a la fonction de canal d'air extérieur. Si nécessaire, prendre l'entrée d'air dans le mur. Insérer ce composant entre la paroi et la fixation à la paroi. Si l'air est pris depuis la pièce, son installation n'est pas nécessaire.

Montare il supporto a parete ad una altezza minima di 300 mm. La parte a "V" in basso ha la funzione di canalizzare l'aria dall'esterno, se necessario realizzare l'entrata d'aria nella parete. Inserire questo componente tra la parete e il supporto a parete. Se l'aria proviene dal locale non è necessaria la sua installazione.

Monte o suporte de parede a uma altura mínima de 300 mm. O "V" na parte inferior tem a função de canal de ar desde o exterior, se necessário, fazer a entrada de ar na parede. Colocar este componente entre a parede e a fixação a parede. Se o ar for tomado desde o recinto não será necessária esta instalação.

Insertar la placa de fibra cerámica entre las placas de fijación a la pared. Colocar el cuerpo principal de la estufa sobre la placa de fijación trasera y atornillar las dos fijaciones inferiores y una tercera por el interior del hogar situada en la pared trasera

Insert the ceramic fibre plate between the plates used to fix the appliance to the wall. Place the main body of the stove on the rear fixing plate and screw on the two lower fixing points and a third from inside the stove to the rear wall

Insérer la plaque de fibre céramique entre les plaques de fixation à la paroi. Placer le corps principal du poêle sur la plaque de fixation arrière et visser les deux fixations inférieures ainsi qu'une troisième par l'intérieur du foyer, située sur la paroi arrière

Inserire il pannello di materiale isolante tra le parti del supporto a parete. Collocare il corpo principale sul supporto posteriore e avvitare le due viti nella parte inferiore e una terza vite all'interno del focolare situata nella parte superiore dello schienale.

Montar a placa de fibra cerâmica entre as placas de fixação na parede. Colocar o corpo principal da estufa sobre a placa de fixação traseira e aparafusar as duas fixações inferiores e uma terceira pelo interior da fornalha situada na parede traseira.

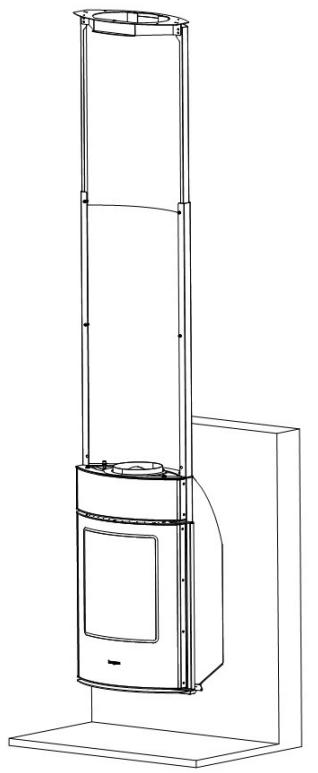
**Los tornillos necesarios para la fijación a pared no se suministran.**

**The screws required for wall mounting appliances are not supplied.**

**Les vis nécessaires à la fixation à la paroi ne sont pas fournies.**

**Le viti necessarie per il fissaggio a parete non vengono fornite.**

**Os parafusos necessários para a fixação na parede não são entregues com os elementos**



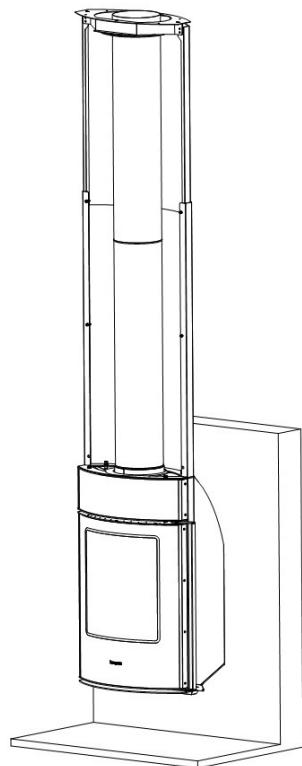
Unir las piezas decorativas inferior y superior traseras en el suelo, atornillarlas a continuación al cuerpo principal y atornillar la parte superior al techo

Join the rear upper and lower trim pieces on the floor, then screw them to the main body and screw on the top.

Réunir les pièces décoratives arrières inférieures et supérieures au sol, les visser ensuite au corps principal et visser la partie supérieure au plafond

Unire le parti decorative posterior, inferiore e superiore, al suolo. Avvitare successivamente la corpo principale e fissare la parte superiore al plafone.

Unir as peças decorativas traseiras, inferior e superior, no solo, fixá-las seguidamente ao corpo principal e aparafulhar a parte superior no teto.



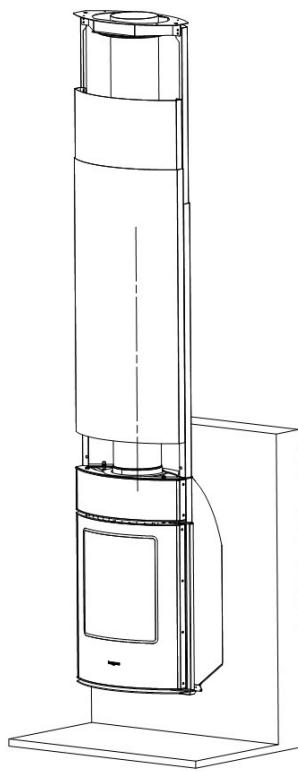
Insertar el tubo de trabajo (no suministrado)

Insert flue pipe (no provided)

Insérez le conduit de fumées (non fourni)

Inserire la canna fumaria (non fornita)

Inserir o tubo de fumos (não fornecido)



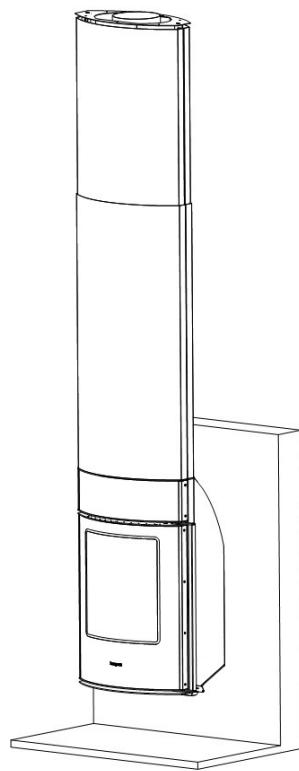
Unir las piezas decorativas inferior y superior frontales en el suelo

Join the front upper and lower trim pieces on the floor.

Réunir les pièces décoratives de façade inférieures et supérieures au sol

Unire le parti decorative frontali, inferiore e superiore nel suolo.

Unir as peças decorativas frontais, inferior e superior, no solo.



Insertar los frontales superior y inferior de la chimenea decorativa y colgarla en las ranuras de la chimenea decorativa posterior con los tornillos previamente insertados

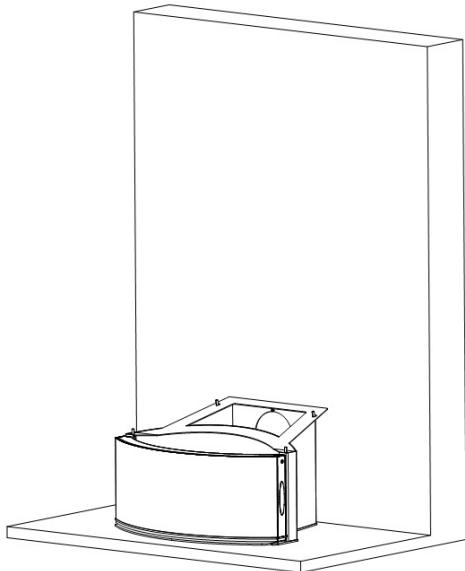
Insert the front top and bottom parts of the decorative chimney and hang it in the slots of the rear decorative chimney using the screws previously inserted

Insérer les pièces de façade supérieures et inférieures de la cheminée décorative et les accrocher dans les rainures de la cheminée décorative postérieure à l'aide des vis préalablement insérées

Inserire il frontale superiore e inferiore del tubo decorativo e montarla nelle aperture del tubo decorativo posteriore mediante le viti previamente inserite.

Colocar as partes frontais, superior e inferior da chaminé decorativa e suspê-las nas ranhuras da chaminé decorativa posterior com os parafusos colocados anteriormente.

## SANTORINI CFS



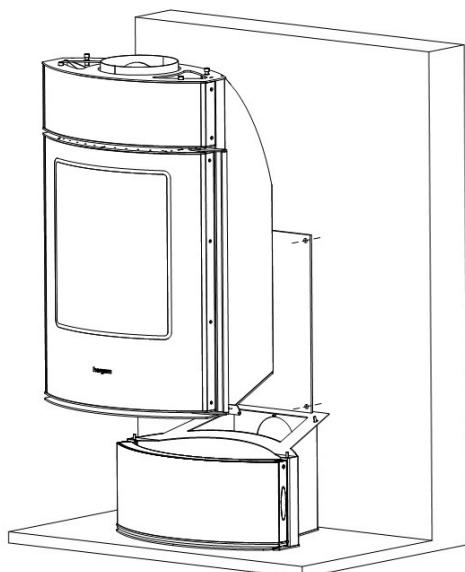
Quitar la tapa circular posterior. Colocar el pié. El pié tiene la posibilidad de canalizar el aire por el exterior, es necesario realizar antes la toma de aire en la pared

Remove circular cover on back side. Position the foot. The foot has the possibility to channel air from the outside, it is necessary make the air intake on the wall

Retirer le couvercle circulaire au dos. Placez le pied. Le pied a la capacité de canaliser l'air extérieur, nécessaire faites l'admission d'air sur la paroi murale

Rimuovere la copertura circolare posteriore. Posizionare il piede. Il piede ha la possibilità di canalizzare l'aria dall'esterno, è necessario realizzare l'entrata nella parete

Retire a tampa circular na parte de trás. Posicione o pé. O pé tem a capacidade para canalizar o ar do lado de fora, es necessário com a entrada de ar na parede.



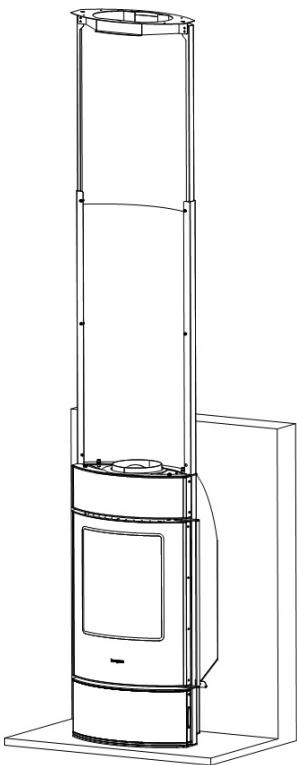
2 Insertar la placa de fibra cerámica entre las placas de fijación a la pared. Colocar el cuerpo principal de la estufa sobre la placa de fijación trasera y atornillar las dos fijaciones inferiores

Insert the ceramic fibre plate between the plates used to fix the appliance to the wall. Place the main body of the stove on the rear fixing plate and screw on the two lower fixing points and a third from inside the stove to the rear wall

Insérer la plaque de fibre céramique entre les plaques de fixation à la paroi. Placer le corps principal du poêle sur la plaque de fixation arrière et visser les deux fixations inférieures ainsi qu'une troisième par l'intérieur du foyer, située sur la paroi arrière

Inserire la pannello di materiale isolante tra le parti del supporto a parete. Collocare il corpo principale sul supporto posteriore e avvitare le due viti nella parte inferiore e una terza vite all'interno del focolare situata nella parte superiore dello schienale.

Montar a placa de fibra cerâmica entre as placas de fixação na parede. Colocar o corpo principal da estufa sobre a placa de fixação traseira e apertar as duas fixações inferiores e uma terceira pelo interior da fornalha situada na parede traseira.



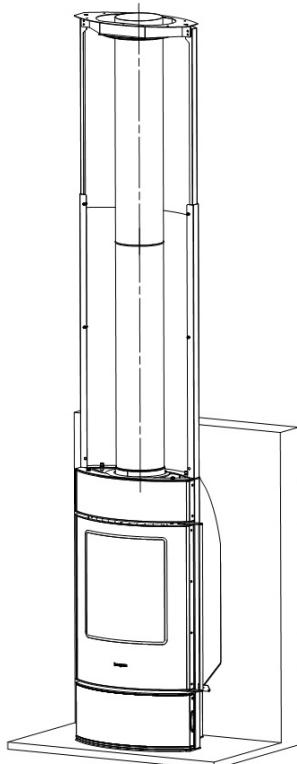
Unir las piezas decorativas inferior y superior traseras en el suelo, atornillarlas a continuación al cuerpo principal y atornillar la parte superior al techo

Join the rear upper and lower trim pieces on the floor, then screw them to the main body and screw on the top.

Réunir les pièces décoratives arrières inférieures et supérieures au sol, les visser ensuite au corps principal et visser la partie supérieure au plafond.

Unire le parti decorative posterior, inferiore e superiore, al suolo. Avvitare successivamente la corpo principale e fissare la parte superiore al plafone.

Unir as peças decorativas traseiras, inferior e superior, no solo, fixá-las seguidamente ao corpo principal e aparafusar a parte superior no teto.



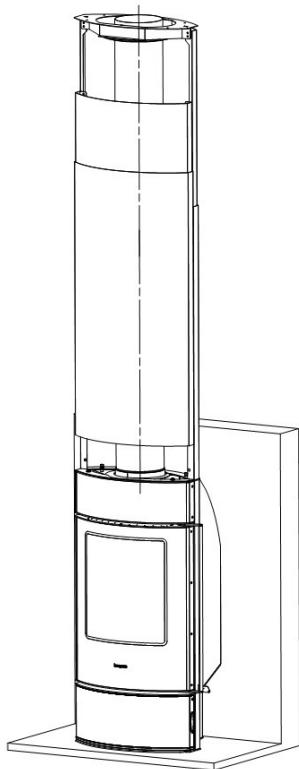
Insertar el tubo de trabajo (no suministrado)

Insert flue pipe (no provided)

Insérez le conduit de fumées (non fourni)

Inserire la canna fumaria (non fornita)

Inserir o tubo de fumos (não fornecido)



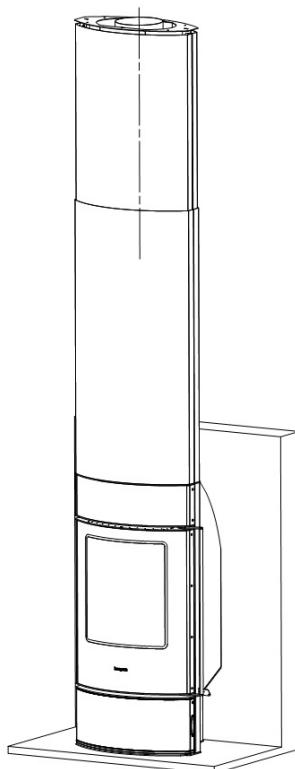
Unir las piezas decorativas inferior y superior frontales en el suelo

Join the front upper and lower trim pieces on the floor.

Réunir les pièces décoratives de façade inférieures et supérieures au sol

Unire le parti decorative frontali, inferiore e superiore nel suolo.

Unir as peças decorativas frontais, inferior e superior, no solo.



Insertar los frontales superior y inferior de la chimenea decorativa y colgarla en las ranuras de la chimenea decorativa posterior con los tornillos previamente insertados

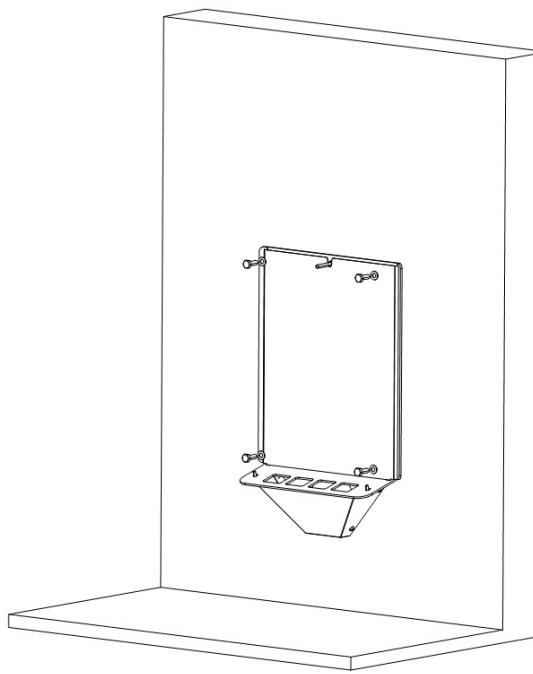
Insert the front top and bottom parts of the decorative chimney and hang it in the slots of the rear decorative chimney using the screws previously inserted

Insérer les pièces de façade supérieures et inférieures de la cheminée décorative et les accrocher dans les rainures de la cheminée décorative postérieure à l'aide des vis préalablement insérées

Inserire il frontale superiore e inferiore del tubo decorativo decorativo e montarla nelle aperture del tubo decorativo posteriore mediante le viti previamente inserite.

Colocar as partes frontais, superior e inferior da chaminé decorativa e suspê-las nas ranhuras da chaminé decorativa posterior com os parafusos colocados anteriormente.

## SANTORINI P



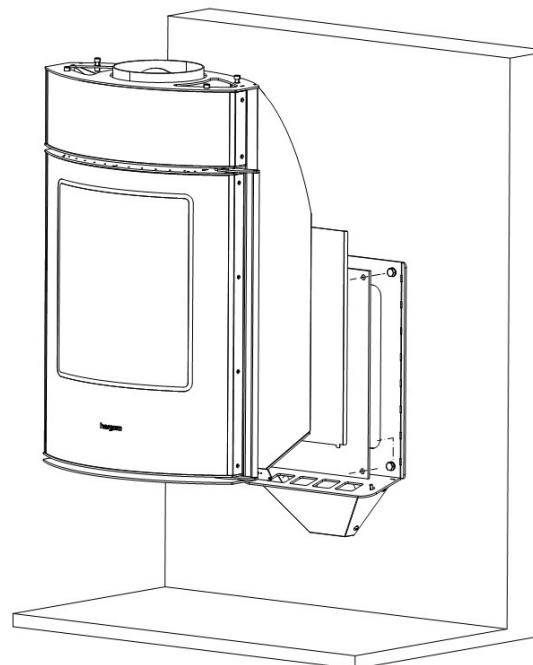
Montar la fijación a pared a una altura mínima de 300 mm. La pieza a "V" abajo tiene la función de canalizar el aire desde el exterior, es necesario realizar antes la toma de aire en la pared. Insertar este componente entre la pared y la fijación a pared. Si el aire se toma desde la estancia no es necesaria su instalación.

Mount wall fixing plate at minimum height of 300 mm. The "V" part on the bottom has the function of channel air from the outside, if necessary make the air inlet in the wall. Insert this component between the wall and the wall fixing. If air is taken from the room, its installation is not required.

Montez le support mural à une hauteur minimale de 300 mm. Le «V» sur la partie inférieure a la fonction de canal d'air extérieur. Si nécessaire, prendre l'entrée d'air dans le mur. Insérer ce composant entre la paroi et la fixation à la paroi. Si l'air est pris depuis la pièce, son installation n'est pas nécessaire.

Montare il supporto a parete ad una altezza minima di 300 mm. La parte a "V" in basso ha la funzione di canalizzare l'aria dall'esterno, se necessario realizzare l'entrata nell'aria nella parete. Insertar este componente entre la pared y la fijación a pared. Si el aire se toma desde la estancia no es necesaria su instalación.

Monte o suporte de parede a uma altura mínima de 300 mm. O "V" na parte inferior tem a função de canal de ar desde o exterior, se necessário, fazer a entrada de ar na parede. Colocar este componente entre a parede e a fixação na parede. Se o ar for tomado desde o recinto não será necessária esta instalação.



Insertar la placa de fibra cerámica entre las placas de fijación a la pared. Colocar el cuerpo principal de la estufa sobre la placa de fijación trasera y atornillar las dos fijaciones inferiores y una tercera por el interior del hogar situada en la pared trasera

Insert the ceramic fibre plate between the plates used to fix the appliance to the wall. Place the main body of the stove on the rear fixing plate and screw on the two lower fixing points and a third from inside the stove to the rear wall

Insérer la plaque de fibre céramique entre les plaques de fixation à la paroi. Placer le corps principal du poêle sur la plaque de fixation arrière et visser les deux fixations inférieures ainsi qu'une troisième par l'intérieur du foyer, située sur la paroi arrière

Inserire la pannello di materiale isolante tra le parti del supporto a parete. Collocare il corpo principale sul supporto posteriore e avvitare le due viti nella parte inferiore e una terza vite all'interno del focolare situata nella parte superiore dello schienale.

Montar a placa de fibra cerâmica entre as placas de fixação na parede. Colocar o corpo principal da estufa sobre a placa de fixação traseira e apertar as duas fixações inferiores e uma terceira pelo interior da fornalha situada na parede traseira.

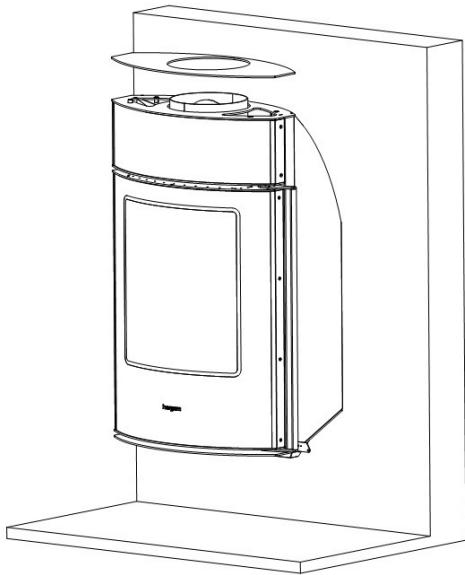
**Los tornillos necesarios para la fijación a pared no se suministran.**

**The screws required for wall mounting appliances are not supplied.**

**Les vis nécessaires à la fixation à la paroi ne sont pas fournies.**

**Le viti necessarie per il fissaggio a parete non vengono fornite.**

**Os parafusos necessários para a fixação na parede não são entregues com os elementos.**



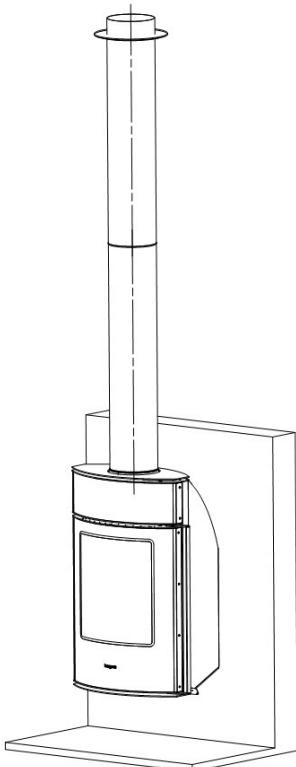
Colocar la encimera

Position the upper plate

Placez la plaque supérieure

Posizionare la piastra superiore

Posicione a placa superior



Insertar el tubo de trabajo (no suministrado)

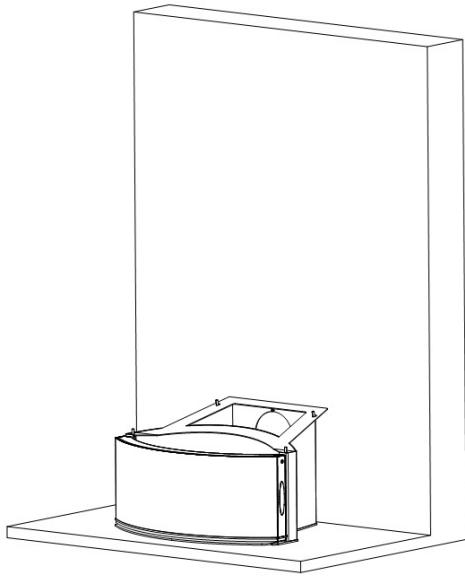
Insert flue pipe (no provided)

Insérez le conduit de fumées (non fourni)

Inserire la canna fumaria (non fornita)

Inserir o tubo de fumos (não fornecido)

## SANTORINI FS



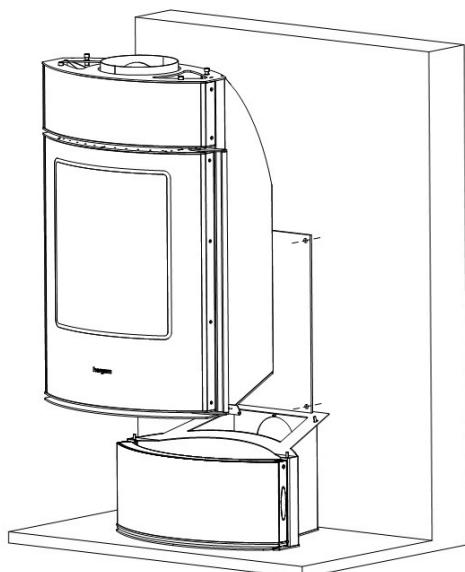
Quitar la tapa circular posterior. Colocar el pié. El pié tiene la posibilidad de canalizar el aire por el exterior, es necesario realizar antes la toma de aire en la pared

Remove circular cover on back side. Position the foot. The foot has the possibility to channel air from the outside, it is necessary make the air intake on the wall

Retirer le couvercle circulaire au dos. Placez le pied. Le pied a la capacité de canaliser l'air extérieur, nécessaire faites l'admission d'air sur la paroi murale

Rimuovere la copertura circolare posteriore. Posizionare il piede. Il piede ha la possibilità di canalizzare l'aria dall'esterno, è necessario realizzare l'entrata nella parete

Retire a tampa circular na parte de trás. Posicione o pé. O pé tem a capacidade para canalizar o ar do lado de fora, es necessário com a entrada de ar na parede.



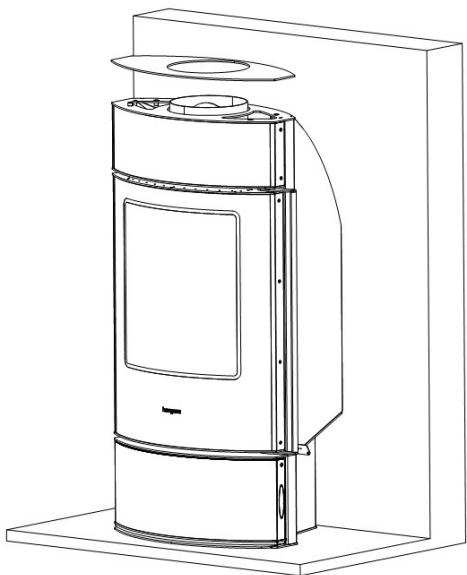
Insertar la placa de fibra cerámica entre las placas de fijación a la pared. Colocar el cuerpo principal de la estufa sobre la placa de fijación trasera y atornillar las dos fijaciones inferiores

Insert the ceramic fibre plate between the plates used to fix the appliance to the wall. Place the main body of the stove on the rear fixing plate and screw on the two lower fixing points and a third from inside the stove to the rear wall

Insérer la plaque de fibre céramique entre les plaques de fixation à la paroi. Placer le corps principal du poêle sur la plaque de fixation arrière et visser les deux fixations inférieures ainsi qu'une troisième par l'intérieur du foyer, située sur la paroi arrière

Inserire la pannello di materiale isolante tra le parti del supporto a parete. Collocare il corpo principale sul supporto posteriore e avvitare le due viti nella parte inferiore.

Montar a placa de fibra cerâmica entre as placas de fixação na parede. Colocar o corpo principal da estufa sobre a placa de fixação traseira e aparafusar as duas fixações inferiores e uma terceira pelo interior da fornalha situada na parede traseira.



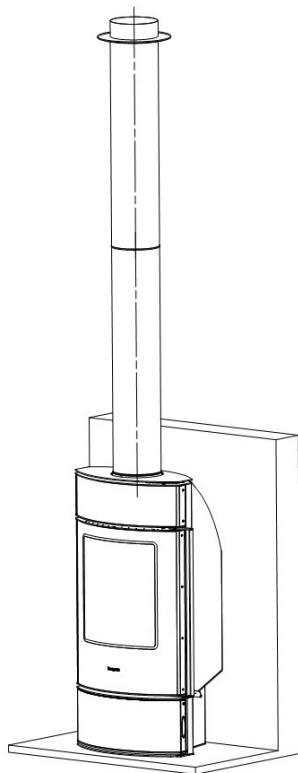
Colocar la encimera

Position the upper plate

Placez la plaque supérieure

Posizionare la piastra superiore.

Posicione a placa superior



Insertar el tubo de trabajo (no suministrado)

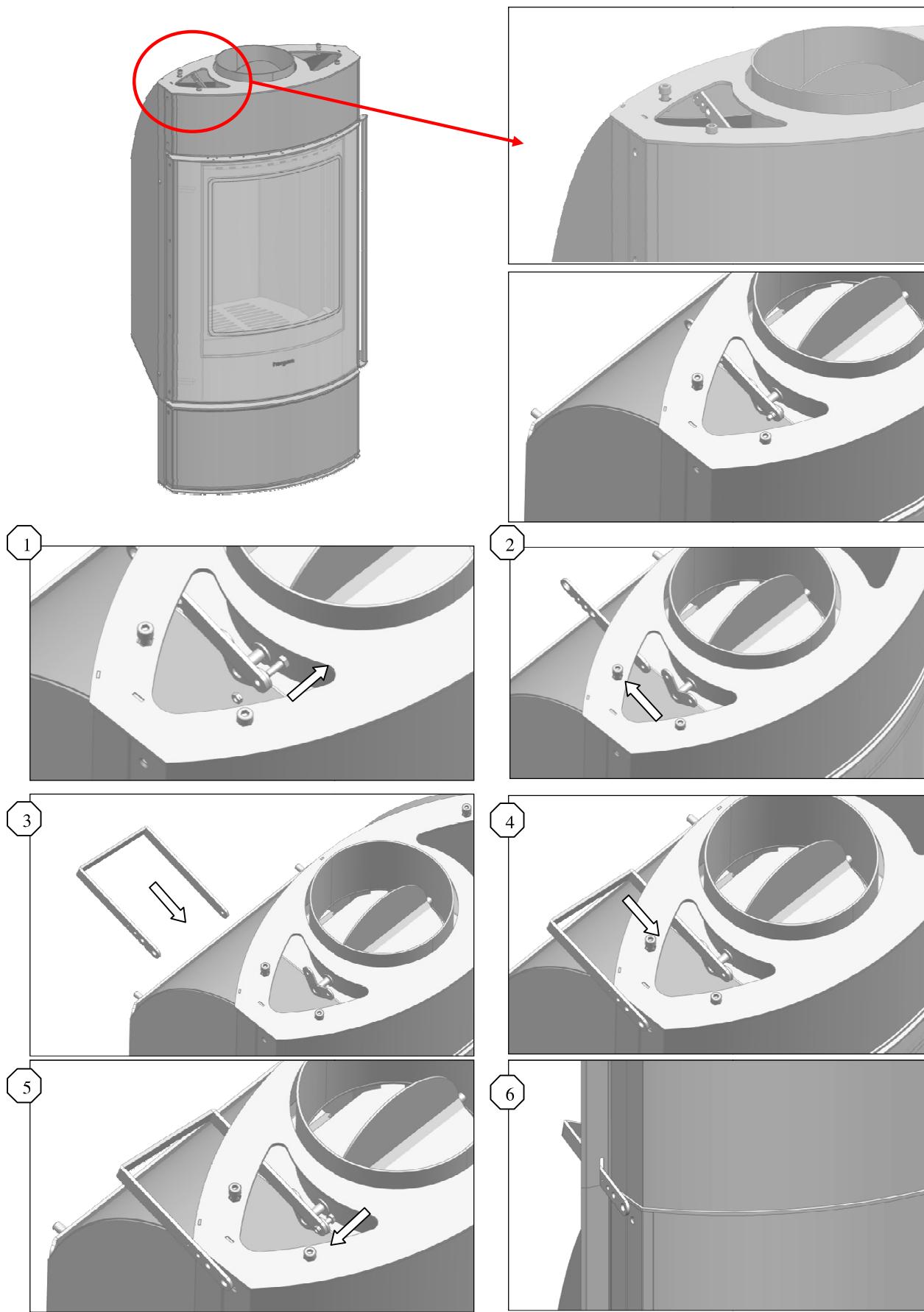
Insert flue pipe (no provided)

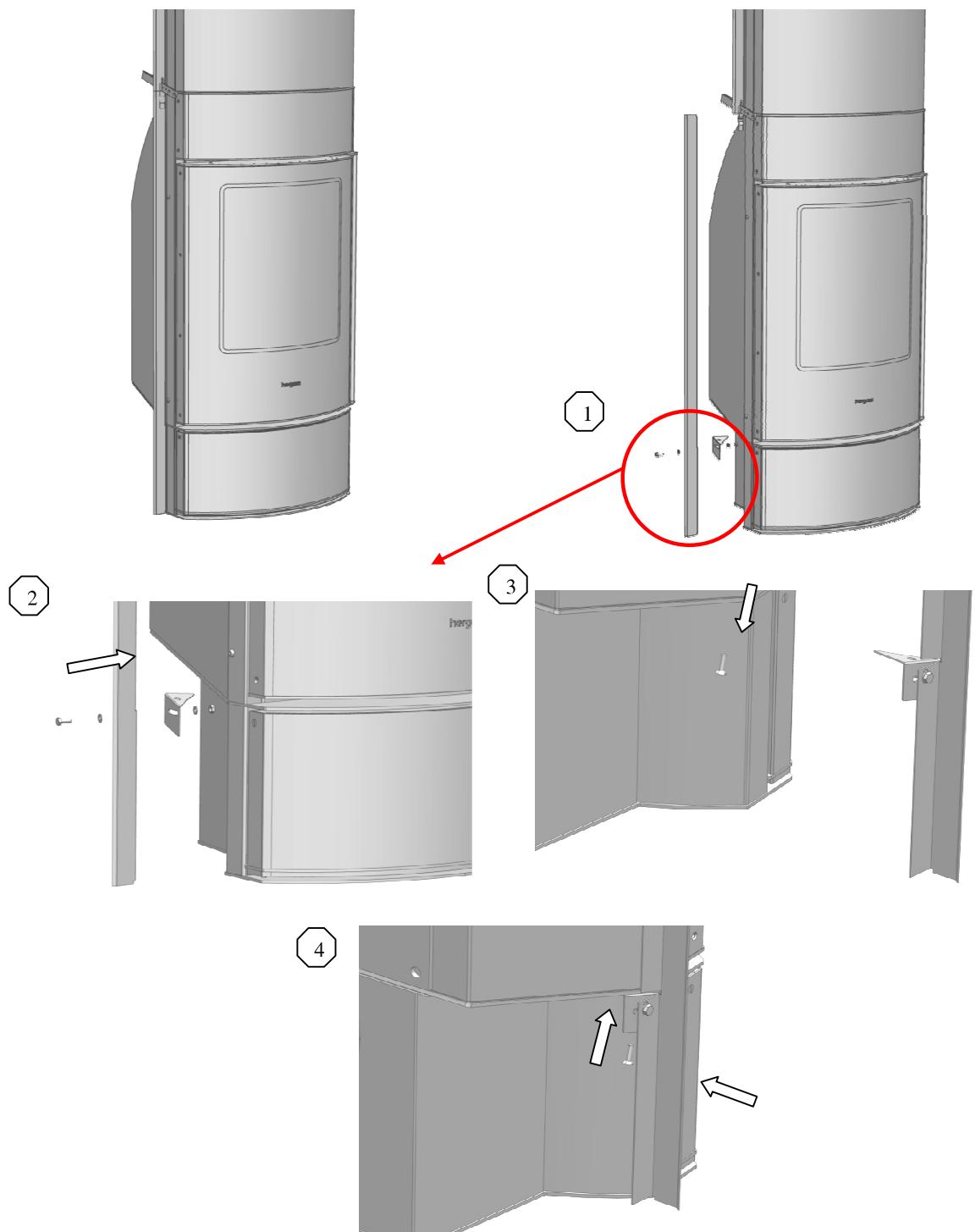
Insérez le conduit de fumées (non fourni)

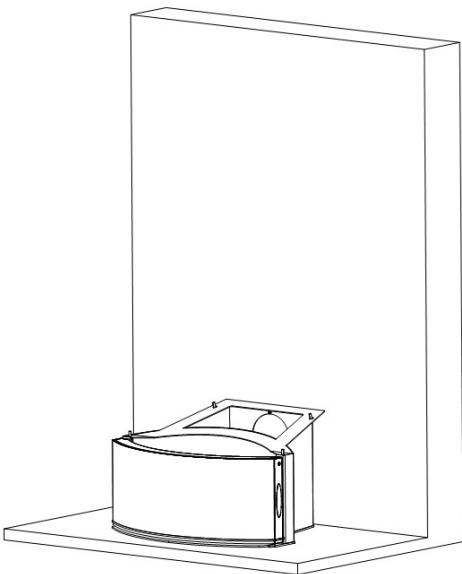
Inserire la canna fumaria (non fornita)

Inserir o tubo de fumos (não fornecido)

## SANTORINI BI







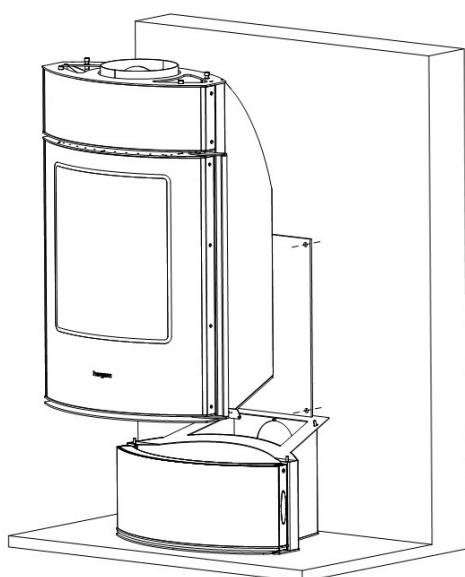
Quitar la tapa circular posterior. Colocar el pié. El pié tiene la posibilidad de canalizar el aire por el exterior, es necesario realizar antes la toma de aire en la pared

Remove circular cover on back side. Position the foot. The foot has the possibility to channel air from the outside, it is necessary make the air intake on the wall

Retirer le couvercle circulaire au dos. Placez le pied. Le pied a la capacité de canaliser l'air extérieur, nécessaire faites l'admission d'air sur la paroi murale

Rimuovere la copertura circolare posteriore. Posizionare il piede. Il piede ha la possibilità di canalizzare l'aria dall'esterno, è necessario realizzare l'entrata nella parete

Retire a tampa circular na parte de trás. Posicione o pé. O pé tem a capacidade para canalizar o ar do lado de fora, es necessário com a entrada de ar na parede.



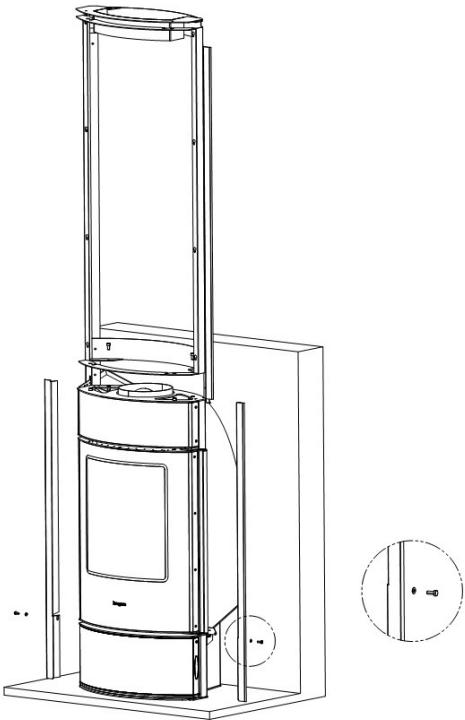
Insertar la placa de fibra cerámica entre las placas de fijación a la pared. Colocar el cuerpo principal de la estufa sobre la placa de fijación trasera y atornillar las dos fijaciones inferiores

Insert the ceramic fibre plate between the plates used to fix the appliance to the wall. Place the main body of the stove on the rear fixing plate and screw on the two lower fixing points and a third from inside the stove to the rear wall

Insérer la plaque de fibre céramique entre les plaques de fixation à la paroi. Placer le corps principal du poêle sur la plaque de fixation arrière et visser les deux fixations inférieures ainsi qu'une troisième par l'intérieur du foyer, située sur la paroi arrière

Inserire la pannello di materiale isolantetra le parti del supporto a parete. Collocare il corpo principale sul supporto posteriore e avvitare le due viti nella parte inferiore.

Montar a placa de fibra cerâmica entre as placas de fixação na parede. Colocar o corpo principal da estufa sobre a placa de fixação traseira e aparafusar as duas fixações inferiores e uma terceira pelo interior da fornalha situada na parede traseira.



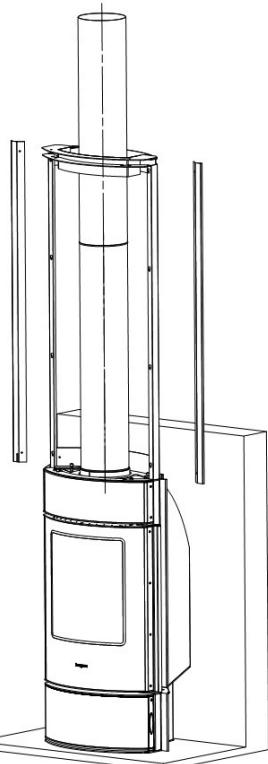
Montar los laterales inferiores y la trasera de la chimenea decorativa

Mount the lower sides and the back of the decorative tube

Montez les côtés inférieurs et la partie arrière du tube décoratif

Montare i laterali inferiori e la parte posteriore del tubo decorativo

Monte os lados inferiores e a parte traseira do tubo decorativo



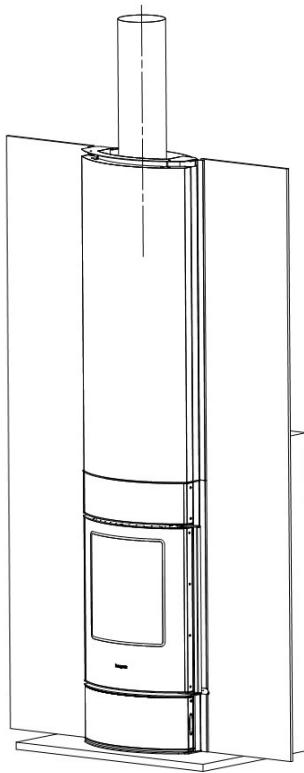
Insertar el tubo de trabajo (no suministrado)  
Montar los laterales superiores y el remate a techo

Insert flue pipe (no provided)  
Mount the upper sides and overhead to ceiling

Insérez le conduit de fumées (non fourni)  
Montez les côtés supérieurs et plafonniers au plafond

Inserire la canna fumaria (non fornita)  
Montare i laterali superiori e il plafone al soffitto

Inserir o tubo de fumos (não fornecido)  
Monte os lados superiores y colarinho ao teto



Insertar los frontales superior y inferior de la chimenea decorativa. Comprobar el aparato antes de realizar el revestimiento.

Insert the front top and bottom of the decorative tube. Check the appliance before the coating

Insérez les parties frontales supérieure et inférieure du tube décoratif.

Vérifiez l'appareil avant de confectionner le revêtement

Inserire il frontale superiore e inferiore del tubo decorativo. Verificare l'apparato prima di realizzare il rivestimento.

Inserir o frontal superior e inferior do tubo decorativo. Verifique o aparelho antes de realizar o revestimento.







# PRODUCTOS PARA CONSERVACION DE CHIMENEAS

HERGOM le acompaña como siempre. Está a su servicio. Por ello le ofrece los complementos que necesita para proteger y preservar sus estufas, chimeneas, cocinas, calderas...

Productos HERGOM para facilitar el mantenimiento y buen uso de nuestras grandes creaciones.



## PINTURA ANTICALORICA

HERGOM piensa en usted. Por ello le recomienda su pintura anticalórica. Un producto para resaltar toda la belleza de su estufa, cocina, etc... y proteger las piezas de fundición y chapa de los agentes corrosivos y oxidantes.



## ANTI - HOLLIN

Un producto HERGOM para el tratamiento de estufas, chimeneas, cocinas y calderas. La solución ideal para eliminar residuos in quemados acumulados en tuberías de estufas, chimeneas, calderas, etc.

Un complemento perfecto de HERGOM que actúa como un poderoso catalizador que activa y facilita la eliminación de residuos in quemados, produciendo a su vez los desprendimientos de hollines y residuos fijos.



## PASTILLAS DE ENCENDIDO

HERGOM quiere darle un servicio completo. Para ello pone a su alcance las pastillas de encendido. Un producto indispensable cuando se precisa un encendido rápido y limpio en estufas, chimeneas, cocinas. Un producto ideal que no desprende humos ni olores en la combustión y garantiza un encendido rápido y eficaz.

## PASTA REFRACTARIA

Un reparador ideal. Un producto HERGOM para mantener en perfecto estado de conservación su estufa, cocina, chimenea, etc... Numerosas aplicaciones para todos aquellos aparatos sometidos a altas temperaturas y requieran mejorar la estanqueidad y sellado.



## LIMPIA CRISTALES

Un producto HERGOM creado para hacer desaparecer la suciedad y la grasa. El tratamiento idóneo para eliminar grasas, especialmente grasa carbonizada de los cristales de estufas, chimeneas, etc... Reduce el trabajo físico (rascar, frotar, etc.). Fácil aplicación.



# hergom

Industrias Hergom, S.A.  
39110 Soto de la Marina. Cantabria. España.  
tel +34 942 587 000 fax +34 942 587 001  
[hergom@hergom.com](mailto:hergom@hergom.com) [hergom.com](http://hergom.com)

DISTRIBUIDOR



Para aumentar su tranquilidad, hemos asegurado el cristal vitrocerámico de su Hergóm contra rotura por impacto durante un año a partir de la fecha de compra.

Condiciones del seguro:

- ◆ Para productos vendidos en el mercado español, existe un **SEGURO GRATUITO** (existe una mínima franquicia a cargo del propietario del producto. Consulte con su distribuidor el importe de esa franquicia) para el cristal vitrocerámico de puertas de estufas, hogares y compactos, así como para encimeras vitrocerámicas, que cubre las roturas producidas por impactos accidentales en los mismos.
- ◆ No quedan cubiertas rozaduras o rayones en los cristales.
- ◆ El plazo de validez del seguro es de 1 año a partir de la fecha de compra del producto.
- ◆ La cobertura del seguro requiere de la conservación del cristal roto y del envío del mismo junto a la puerta o marco, la garantía sellada y una copia de la factura de compra a Industrias Hergóm. La reinstalación del cristal de la puerta se realizará en Industrias Hergóm, o por el SAT autorizado de la zona.
- ◆ Excepcionalmente se debe permitir una eventual revisión del cristal roto por un perito señalado por la compañía de seguros que realiza la cobertura.
- ◆ Todos los portes son a cargo del usuario.



**hergom**

## **RECOMENDACIÓN MEDIOAMBIENTAL**

Industrias Hergóm S.A. Le recomienda la utilización del embalaje (madera y cartón) que acompaña al aparato como combustible en los primeros encendidos del aparato. De esta forma contribuye al aprovechamiento de los recursos y a la minimización de los residuos sólidos.

## **ENVIRONMENTAL RECOMMENDATION**

Industrias Hergóm S.A. Recommends using the packaging (wood and cardboard) That comes with the device as fuel for the first times you light your Hergóm product. This is a way of contributing to the better use of resources and to reducing solid waste.

## **CONSIGLIO PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE**

Industrias Hergóm S.A. Consiglia di usare l'imballaggio (legno e cartone) Dell'apparecchio come combustibile per le prime accensioni. In tal modo si contribuisce allo sfruttamento delle risorse e alla minimizzazione dei rifiuti solidi.

## **RECOMENDAÇÃO AMBIENTAL**

Industrias Hergóm S.A. Recomenda a utilizacão da embalagem (madeira e cartão) Que acompanha o aparelho, como combustível nos primeiros a acendimentos do mesmo. De esta forma contribui para o aproveitamento dos recursos e para a minimizacão dos resíduos sólidos.

## **RECOMMANDATION ENVIRONNEMENTALE**

Industrias Hergóm S.A. Vous recommande d'utiliser l'emballage (bois et carton) Qui accompagne l'appareil comme combustible lors des premiers allumages de l'appareil. Vous contribuerez ainsi à la bonne utilisation des ressources et à la minimisation des résidus solides.

## X. - PLACA DE CARACTERÍSTICAS

Modelo / Model / Modèle / Modello  
SANTORINI



Cert N° EZKA/11/037-11 | Org. Not. N° 0608 | Norm.: EN 13229

Leña / wood / bois / legno / madeira

Potencia cedida al ambiente (útil) / Power transmitted to the atmosphere (useful) / Puissance cédée à l'atmosphère (utile) / Potenza ceduta all'ambiente (utile) / Potência cedida ao ambiente (útil)	10,5 kW	Concentración de CO medio al 13% O2 / Average CO concentration at 13% O2 / Concentration de CO moyen à 13% O2 / Concentrazione media di CO al 13% O2 / Concentração de CO médio a 13% O2	0,10
Rendimiento / Performance / Rendement / Resa / Rendimento	77,7%	Temperatura de los gases medio / Average gas temperature / Température des gaz moyenne / Temperatura media dei gas / Temperatura média dos gases	280 K

Fabricación / Production / Produzione / Produção N° :

Distancia de seguridad mínima con la puerta abierta: A objetos situados a los laterales y frente 300 mm y 500 mm.  
 Distance from combustible materials: Distance from materials located at the sides and at front of the open door 300 mm and 500 mm.  
 Distance des matériaux combustibles proches: Distance des matériaux situés sur les côtés et à l'avant de la porte ouverte 300 mm et 500 mm.  
 Distanza da materiali combustibili: Distanza da materiali situati ai lati e davanti alla porta aperta 300 mm e 500 mm.  
 Distância a materiais combustíveis: Distância a materiais situados nos laterais y frente da porta aberta 300 mm y 500 mm.

Lea y siga las instrucciones de funcionamiento. Utilice solo combustibles recomendados. Aparato preparado para funcionamiento intermitente. No utilizar en chimenea compartida. Read and follow the manufacturer's instructions. Use recommended fuels only. Appliance prepared for intermittent operation. Not use shared flue. Lisez et suivez les instructions de fonctionnement. N'utilisez que les combustibles conseillés. Appareil conçu pour un fonctionnement intermittent. Pas l'utilisation portagée de combustion. Leggere seguire le istruzioni per l'uso. Usare solo i combustibili consigliati. Apparecchio progettato per funzionare con il sistema di combustione intermittente. Non utilizzare canna fumaria condivisa. Leia e siga instruções de funcionamento. Utilize somente combustíveis recomendados. Aparelho preparado para funcionamento intermitente. Nao uso compartilhado combustão.

Industrias Hergom, S.A. 39110 (Soto de la Marina) Cantabria C03391  
 TEL: 942 587 000 / email: [hergom@hergom.com](mailto:hergom@hergom.com) [www.hergom.com](http://www.hergom.com)

# hergom

**INDUSTRIAS HERGÓM S.A.**  
SOTO DE LA MARINA - Cantabria  
**Apartado de Correos, 208**  
39080 Santander (ESPAÑA)  
Tel.: (942) 587000\*  
Fax: (942) 587001  
Web: <http://www.hergom.com>  
E-mail: hergom@hergom.com

